

Florence, le 3/3 Janvier 1887.

Mon très-cher et très-respecté oncle,

Le mauvais état de ma santé et mes nombreuses préoccupations ne m'ont pas permis, dans ces derniers temps de vous demander de vos nouvelles et de me rappeler à votre souvenir: permettez-moi d'espérer que vous voudrez bien croire à la sincérité des regrets que j'éprouve d'avoir manqué, bien malgré moi, à un devoir dont l'accomplissement me tient toujours à cœur, et du bonheur avec lequel je m'en acquitte aujourd'hui.

Dans cette existence inquiète et troublée à laquelle je suis condamné, ma mémoire et connaissance

me saure contre le désespoir en me retraçant toutes
les preuves que vous nous avez données de la généro-
sité de vos sentiments et de l'intérêt que vous nous
portez à ma famille et à moi; et qui se traduisent sans
cepe en de nouveaux bienfaits pour m'arracher
aux tristes obsessions du présent il me suffit de me
représenter l'avenir sous les couleurs d'un avenir
un bel et mon très-cher oncle, les quelques jours heu-
reux que je retrouve dans le passé.

Quelles que doivent être encore les disgrâces qui me sont
réservées, après toutes celles qui m'en ont été infligées, je
me dis que, tant que votre précieuse bienveillance
me sera conservée, il n'y aura rien d'irréparable dans
ma situation et qu'il me sera possible d'échapper à l'ef-
fet des intrigues dont je suis l'objet. Votre prestige reste

intact et on hésitera, je pense, à donner suite aux
projets qu'on nourrit contre moi quand on saura
que votre haute protection continue à me couvrir.

Vos titres à la confiance du Sultan sont trop éclatants
et trop anciens pour admettre qu'il les ait oubliés, et
je ne doute pas que Sa Majesté n'attende une
occasion de vous prouver, une fois de plus, que
sa pénétration et sa sagesse savent distinguer la
loyauté et le vrai dévouement comme la justice
sait les récompenser. En tout cas, je n'ai pas de
vous plus cher — et il n'y en a pas qui mérite autant
d'être réhabilité — que celui que je forme, au mo-
ment du renouvellement de l'armée, de vous voir
jouir, pour le plus grand bonheur de ceux qui
vous aiment et vous vénèrent, longtemps et en
parfaite santé de la faveur impériale et de toute

les satisfactions que vous pouvez souhaiter.

C'est avec ce vœu et avec l'espérance que vous me
garderez toujours une place dans votre souvenir, que
je vous prie, Mon très-cher oncle, d'acquiescer l'hon-
mage du profond respect et l'invincible attachement,
de votre très-dévoté et très-obéissant serviteur
Musurus-Luitkus.

P. S. J'allais oublier de vous informer, Mon très-cher oncle,
que la direction de la "Nuova Antologia" dans laquelle le
Comte Angelode Gubernatis avait l'intention de publier
un article sur votre traduction, a écrit à ce dernier pour lui
rappeler ^{qu'il l'ait revue} avait déjà parlé à deux reprises différentes de
votre œuvre et avec tous les éloges qu'elle méritait: au profit
que je le pourrai, je ferai les recherches nécessaires pour vous
procéder les Circonscriptions qui contiennent les notices
bibliographiques auxquelles fait allusion l'avis parve-
nu à Monsieur de Gubernatis.

25/4/1887

Εξοχότατε,

Αρχ. Πρωτ.
1534.

✱ Ο ἐν Παρισίοις διαμένων Εξοχότατος κύριος Αρχαίος Εφένδης
β. Ζωγράφος ἀπέστειλεν ἡμῖν ἄρτι χειρῶν ὑμῶν ὡσὺν γραμμῶν
μετανοοῦν καὶ χερίων ἀξίων ἵνα χρησιμοποιηθῇ τοῦτο ὃν ἂν ἐμὲ
καμῶν βέβαιον ὡς ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων διπλῶν τῶν ἐν Μεγάλῳ Πείσματι
συρμαῖας. Ἐπεὶ δὲ ἐνεπρίναμεν ἵνα συνίσταμεν περὶ τῆς χρήσεως
αὐτῶν καὶ τῆς γραμμῆς τοῦ καὶ ἡμῶν διακρίσεως ἔδωκεν Μικτὸν Συμ-
βουλίον, διακρίσεως ἐν αὐτῷ γενομένης, καὶ τοῖς ἐν τῶν μετὰ αὐτοῦ
Εξοχότατος κείνου Δ. Γενδοῦνι ἐφένδης ἐν τῇ ἰδιότητι αὐτοῦ ὡς πρὸς
τῆς ὡς συζητητὴν ἐράτων ἐκτελεσῶν διακρίσεως, ὅτι αἱ ἀπὸ τῶν δι-
πλῶν ἀναγνῶντες ἐδρασεύοντο ἡδὴ καὶ ὅτι οὐκ ἔστιν γίνεσθαι ἐν τῇ ἐκ-
τελεσῶν ἵνα ἐνεργηθῇ μόνιμόν τι ὡς ἐπὶ αὐτῶν ἀναγνῶντες ὡς τὰς γούρα-
τομένας συνδεσφῶν, ἀπεφασίοντο ἵνα τὸ ἀνωτέρω ὡσὺν μεταβιῇ
ἐν τῇ συντακτικῇ ὁδῶν αὐτῶν, ὡς ἀποδείξῃ ὅτι αὐτοὶ
τεταρτὴ χρησιμοποιεῖται κατὰ τὸν ὡς ἀποδείξῃ οὐκ ὡς. Ταῦτα δὲ
ἀποδεδειγμένοι ἀναμνηστικῶς τῇ γίαν ἀποσπονδῶν ἡμῶν
αὐτῶν Εξοχότατε, ὡς ἀποδείξῃ τῶν ὡς ἀποδείξῃ ἐν τῇ
ἐκτελεσῶν καὶ ἀποσπονδῶντες ὅτι τὸ ἐν τῇ διακρίσεως καὶ
μεταβιῇ ἡδὴ ὡσὺν τῶν μετανοοῦν καὶ χερίων γραμμῶν ἐγὰρ
ὡς τῇ διακρίσεως τῶν ἐκτελεσῶν ἵνα χρησιμοποιηθῇ τοῦτο καὶ ὃν

Τῷ Εξοχότατῳ
κείνῳ Καντζ. Μουσίου-Δαοῦ
ἀποδείξῃ τῶν ἐκτελεσῶν τῶν ὡς
τῶν διπλῶν τῶν συρμαῖας
τοῦ Μεγάλου Πείματος
μετ. μετ. μετ.

αὐτὴν ἐν τῇ χερίδι καὶ τῷ πόσει, ἀπομένως τῆς εὐμερείας ταύτης
 δευτέρωτα ἵνα τὴν ὑμετέραν κατεμένην εὐαρέσκον καὶ τὴν
 τῆς εὐμερείας ἐρμηνεύσῃς τῇ πεινυγῇ τῆς ἐξουσίας
 καὶ τοῖς ποιοῦσι ἐν γενεαῖς μετὰ τῆς ἐνδοκίμου ἐπὶ τῇ φαν-
 δειῶσι ποιοῦσα καὶ δευτέρωτα μετὰ τῆς ἐνδοκίμου ἐπὶ τῇ φαν-
 δειῶσι τὴν ἀφ' ἧς οὐκ ἐστὶν δύναμις τοῦ ἀγγέλου διὰ τὴν φαν-
 δειῶσι δ' ἐπὶ τῇ ἐνδοκίμῃ ποιοῦσα τὴν ἀνδρῶν ποιοῦσα πο-
 οῖαν, οὐκ ἔστιν οὐκ ἀγγέλου, ὑγινοῖς καὶ πεινυγῇ.

Δαωωφ. Τῶν ποιοῦν καὶ
 τῆς γίαν ὑμῶν πεινυγῇ τῆς ἐξουσίας
 Δαωωφ. Τῶν ποιοῦν καὶ
 καὶ τῆς πεινυγῇ
 + οὐκ ἀγγέλου ποιοῦσα ποιοῦσα.

Παρατίθεται δέοντα,

Εὐσεβέστες ἐκκοιτάμεν τὴν κατὰ τῆς ὑμετέρας θείας
Παρατίθεσθαι ἰσχυρῶς, δι' ἣν ἐνδύναμις ἀναποινύσασθαι οὐ γὰρ χίρια
πεντακάσια ἑκάστη, τὰ κατὰ τὸν ἐξοχυρῶτον κύριον Χρηστάκη Λε-
ρράδου ὑπὲρ τῶν θυμάτων τῆς ἐκ Μιχαήλ Ρύματι πυρκαϊῆς, παρὶδόντων
τῆς πύλης τοῦ Διοσκουρίου ἑδρικοῦ Μιχαήλ Λεμβουζίου ἐν τῇ ὑδαματινῇ ἀδου-
κρατορικῇ ἱερωσίᾳ, ἵνα ἡ εὐχὴ ἀνέστηται τῶν θυμάτων τεινόντων δυστο-
χημάτων ἀδουκρατορικῇ ἐστρωτῇ δαπάνῃ, ἀλλὰ ὅν ἂν ἰσχυρίσῃ
τρεῖς ὑπὲρ τῶν παρόντων τοῦ Μ. Ρύματι κατόντων.

Αὐτοὶ μὲν τῇ σεβαστῇ τοῦ Αὐτοῦ θείας Παρατίθεσθαι καὶ τῇ
Διοσκουρίᾳ ἑδρικοῦ Μιχαήλ Λεμβουζίου τὰ ἐκκαθάρσιον ἀποδοῦναι καὶ πάντων τῶν
τῇ ἀδουκρατορικῇ ἐστρωτῇ μετ' ὅν ἐστὶ τῶν τοσούτων ἐκκαθάρσιον
ἀποδοῦναι, μετὰ σεβασμῶ ἀπὸ πρὸς ἀπὸς οὐδὲν ἀνέστηται ἀλλὰ καὶ ἐν
τῇ ἐστρωτῇ τῇ Αὐτοῦ θείας Παρατίθεσθαι ἐκκαθάρσιον.

Ἐπὶ τοῦτο τὰ δεοντέα ἀπὸ τῆς εὐχῆς καὶ ἐκκαθάρσιον ἱερωσύνης
οὐκ ἐστὶν μετὰ δαπάνης σεβασμῶ

ἐν Μ. Ρύματι, τῇ 5 Μαΐου 1888.

τῇ ὑμετέρας θείας Παρατίθεσθαι εἶνον δεοντέα

τῇ Αὐτοῦ θείας Παρατίθεσθαι
τῇ διανομιστῇ Πατριάρχῃ Κυρίᾳ Κυρίᾳ
Διοκυσίᾳ τῇ 8

καὶ

καὶ

καὶ

Πατριάρχῃ.

Εξοχώτατε.

Αριθ. 1812. + Ο ἱερώτατος Μητροπολίτης Ἀδριανουπόλεως κ.κ. Ματθαῖος
 διὰ γραμματος αὐτοῦ ἀπὸ τῆς μεσοῦντος ἀποστέλλων ἡμῖν συνάδαγμα
 εἰς συνήκοντα ἀπὸ τῶν βοῦδων τῶν ἐν Ἀδριανουπόλει ρυπανδρῶ-
 των χειρῶν ὡς τῶν θυμάτων τῶν ἐν Μεγάλῃ Πείρῃ σαρματῶν,
 ἀγγέλλει ἅμα ὅτι ἡ ἐν Ἀδριανουπόλει εἰς τὴν ἀγαθὴν λύσιν σου σὺ
 συζῶσα ἐσπείρωσεν δέξῃ ἐξαιουομένης τὸ ρυπανδρῶν ἔργον αὐτῆς
 καὶ ὅτι ἡ αὐτοῦ ἱερότης ἅμα τῇ δὲ Ἀδριανουπόλει εἰς τὴν σεσοδῆν
 ἐπανόδον αὐτῆς ἀποστέλλει καὶ τὰ ἐν συσχησόμενα. Τόσοι
 τοῦ τῶν συνήκοντα ἀπὸ τῶν ἀομείων σεσοδῆντα σταβιβάσας, τῇ
 γίαν ἡμῖν ἐν Χερσὶ σεσοδῆντα αὐτῆς ἐξοχότῃ, ὡς σταβι-
 διὰ τῆς ὡς τῆς σεσοδῆν τῆς ἐσπείρωσεν ὡς τῶν ἀπὸ τῶν θυ-
 μάτων. Εἰς τοῖς σταβιβάσας τῆς ὡς τῆς σταβιβάσας
 ἡμῖν ὡς τῆς καὶ ὡς τῆς ἀγίων αὐτοῦ σταβιβάσας δὲ τῶν τὰ ἐν
 αὐτῆς ὅτι ἀγγέλλει, ἡμῖν καὶ εὐδαίμονα. Λαοὶ Μαίον, β.
 τῆς γίαν ἡμῖν σεσοδῆντα αὐτῆς ἐξοχότῃ

εὐχαρίστησις ἐν Χρ.
 καὶ ὡς τῆς ἀποδοχῇ

+ ὡς τῆς ἀποδοχῇ.

ἀποδοχῇ τῇ 14^η Μαΐου 1857

τῷ Εξοχώτατῃ
 κ.κ. Μητροπολίτῃ Μουσίου Στα-
 βιβάσας τῆς ὡς τῶν θυμάτων
 τῶν σαρματῶν τῶν Μεγάλῃ Πείρῃ
 σταβιβάσας.

κ.κ. κ.κ. κ.κ.

Ambassade de France
à Constantinople

15 Mai 1887.

Mon Cher Pacha,

Nous avons décidé ce matin qu'une
part du produit de notre fête de
Charité serait réservée aux victimes
de l'épidémie d'Anasout Keri. Je
crains que nous n'ayons pas une
bien forte somme à vous donner de
ce fait, mais nous faisons tout notre
possible et je dois vous dire que cette
proposition a été adoptée par l'ensemble

à l'unanimité, mais avec enthousiasme.
 J'aurais voulu pousser vos amours
 de vive voix cette nouvelle et vous dire
 combien j'ai desiré beaucoup de vous entre
 vos mains la femme dont vous pourriez
 disposer mais je ne trouve pas un instant
 pour aller jusqu'à vous et j'ai craint de
 le pousser le faire avant mon retour
 de Varsovie en j'ai vain au devant de
 Mont de Montebello.

Vous êtes, j'ai le Président d'une
 Commission chargée avec l'appui de
 la Majesté à réunir des fonds pour
 les malheureux victimes de l'insurrection
 et j'ai insisté pour que ce que vous
 pourriez vous donner soit remis entre

vos mains.

Croyez, mon cher Pacha à tous les
 sentiments bien affectueux de votre tout dévoué

Edmont Bell

also that he could refer to numerous instances in support of his argument - upon the whole it is from an exceedingly limited number of persons that assistance could be expected, and I am by no means sure that a suggestion made by the Lord Mayor's Secretary may not be the best way of treating the matter.

He said that probably a better return would be obtained by a simple letter to the 'Times' signed by your Excellency - who has been so long known here & towards whom every kindly feeling exists - stating the case very much in the terms of your letter to me -

I will write further
at a later period

IMPERIAL OTTOMAN BANK,
LONDON AGENCY,
26, THROGMORTON STREET,
E.C.

London 27 May 1887

My dear Pacha - I have had the honor of receiving your letter of the in reference to the lamentable occurrence at Armond Keny and the painful results which have supervened.

I hope I need scarcely say that any possible services of mine in the promotion of the benevolent object you are pursuing would be most cheerfully rendered.

I have not yet had the opportunity of a personal

interview with the Lord Mayor
but hope to see him towards
the latter part of next week
after his return to Town
In the meantime I have consulted
with Sir John Whitaker Ellis the
late Lord Mayor and with
Mr. Souleby the Secretary to
Lord Mayors. past and present
and I must honestly say that
whilst obviously there would be
on all sides a great desire
to aid you in this charitable
work - there does prevail
the opinion - (which confirms
that which I myself had
formed) that the present
is the worst of all possible
times for an appeal to

public generosity here -

It would be difficult to exaggerate
the enormous number of charitable
projects which in this year of
the Queens Jubilee inundate
the public - The great depression
in trade and the serious reduction
of rents in the case of landholders
Especially - have acted prejudicially
upon the receipts of the great
philanthropic institutions supported
entirely by public charity -
and these are all putting forward
their complaints and their claim
with unusual energy -

I fear therefore that if the Lord Mayor
should be disposed as doubtless
he will be to do anything
in his power to help your scheme
he would tell me that the
prospects of success would be
very small indeed - and I fear

IMPERIAL OTTOMAN BANK,
LONDON AGENCY,
26, THROGMORTON STREET,
E.C.

London, _____ 18 _____

but I have thought it best
to speak freely on this
subject at once seeing
that in all such matters
where the risk of failure
is great it is better to
avoid public appeals -

With every good wish
Believe me My dear Pasha
Very sincerely yours

L M Rote

John S. Kelly
Muzur Pasha
L M Rote

Galata le 27 Mai 1887

Excellence

Nous avons reçu, le 24 et, la
lettre dont vous nous avez honorés, en date
du 18 detto, renfermant vingt billets de la
Commission Imp^{le} de secours aux incendiés d'
Ernaout-Kéuy -

Ayant déjà, par une autre voie,
contribué à la même œuvre nous regrettons
vivement ne pouvoir garder pour n^r compte
que six de ces billets dont nous tenons l'
argent à votre disposition. -

Nous n'avons pas aussi manqué, à
faire tout notre possible, pour satisfaire au
désir de V^r Excellence, en cherchant à
colloquer les 14 de ces billets restants, mais
partout où nous nous sommes présentés pour
à Son Excellence
Mupurus Pacha
Président de la Commission Impériale
de secours aux incendiés d'Ernaout-Kéuy

en affrén on nous a répondu qu'ils en
avaient déjà reçu - Conséquemment nous
regrettons bien de devoir vous les retourner
ci inclus. -

Nous avons l'honneur d'être de
V^{re} Excellence les très dévoués.

E. & S. Cuypperau

2881
1881

1/6/1887

ἡγοῦμεθα ἵνα ὁ ἐνὶ ῥυτίδι ἐσθλὸς ἐπαρρηδὶ
σοιῦναι χεῖρον αὐτῶν ὡς μόνιμον καὶ διαρκὲς ὡς
τῶν θυμῶν σου πόνον συμφορὰς ἢ πόνον καὶ ἐμψυχίας,
συμφορὰς βεβαίως καὶ ὡς τὰς περιστάσεις διαδέχεται καὶ
ἐν τῇ ἐσθλότητι. Τοῦτο δὲ ὡς συμφορὰς ἢ ὡς
παινοῦ καὶ ἐξοχότητος ἀπορρέει καὶ δ. ε. μ. Συμβουλίου
ὡς οὐδὲν αὐτῶν ὅτι ἡ ὡς τῶν δεινῶν πεινῶν καὶ
ἐσθλότητι ἐν τῇ κοινῇ καὶ τῇ δεινῇ καὶ ὡς τῶν
πονηρῶν δεινῶν καὶ τῇ χεῖρον καὶ τῇ γρηγορήσει
οὐδὲν καὶ τῇ ὡς τῶν δεινῶν καὶ τῇ γρηγορήσει
αὐτῶν καὶ τῇ δεινῇ καὶ τῇ γρηγορήσει
καὶ τῇ δεινῇ καὶ τῇ γρηγορήσει.

καὶ ὡς τῇ δεινῇ καὶ τῇ γρηγορήσει.

τῇ δεινῇ καὶ τῇ γρηγορήσει
καὶ τῇ δεινῇ καὶ τῇ γρηγορήσει
καὶ τῇ δεινῇ καὶ τῇ γρηγορήσει.

ν. π. περὶ τῆς δεινῇ καὶ τῇ γρηγορήσει.

Arnaout-Kury, the 4th June 1887

Dear Lady Thomas,

I beg to acknowledge the receipt of your kind letter by which you inform me that M^r Paul Lange and his staff offer their services gratis in case we thought of getting up a Concert for the benefit of the Arnaout-Kury sufferers.

I did not fail to submit this charitable proposal to the members of the Commission

presided by me. But they
are of opinion that the
advanced ^{state} of the season would
render very doubtful the
success of ~~the concert~~ ^{such an entertainment}, as
a great number of the
inhabitants of Pira are
now in the country.

I hasten therefore to
~~refer~~ express to you. Believe

with my sincere thanks,
the regret of not being
able to avail myself of
such a generous offer.

~~Hoping~~ Hoping that you will
be kind enough to have
the above communicated,
with our thanks, to Mr
Paul Lange, Bremen, dear
^{Edy} ~~Edy~~ ^{choosing}
your very sincerely

10/6/1887

Ἐφοχάλας,

Ἀριθ. Πρωτ.
2229.

+ Ἡ ἐν Ἀδινάϊς δραμὴν Ἀδερχόλης συνεχίζουσα
τὸ φγαίνδρων ἔργον τὴν συζογὴν συνδεομένη ὑπὲρ τῶν
δυμῶν τὴν ἐν Μεγάλῃ Πείματι κυρναῖα στεβίβασεν
ἀπὸ ἡμῶν δευτέραν ἀποζογὴν βοηδυμῶν συνεχισμένην
ᾧ δίκας ὀδυρανικὰς ἐκατόν ἀναλιδεμένη ἡμῶν τὴν χρη-
σιμοποιήσιν αὐτῶν. Συμπερὶν δὲ τοῖς συνεχισμένοις
ἀπορροδοῦσιν ἐνεμεῖται ἵνα καὶ τὸ ποσὸν τοῦτο καταβῇ
ἐπὶ τῶν ἐν τῇ διδουαλομένη ὀδυρανικῇ τρωπῇ δὲ
χρησιμοποιοῦν μετὰ ταῦτα καὶ μόνον καὶ διαρκεῖς
ἔργον ὑπὲρ τῶν αὐτῶν. Τοῦτο δὲ διὰ τὸν ποιοῦμενον
τῇ συνεχιστῇ διδῶν Ἐφοχόλης καὶ ἀποζογῶντες ἀπὸ
διδῶν τὴν σχετικὴν ἀποζογὴν τὴν τρωπῇ ἐκπορμεν διδῶν
αὐτῶν ἐν μέτρῳ φυχῆς καὶ αἰσθημάτων διδῶν αὐτῶν
πάν ἀγαθὸν καὶ σωτήριον ἔστι δὲ ὅτι σῶμα, ὑγιεινὰ καὶ
σωτηριώδη.

Λαωσ. Νοτίου Τ.

Τὴν δὲ ἀν συνεχιστῇ διδῶν Ἐφοχόλης

Ἰάκωβ. Δ. Δ. Δ. Δ.

καὶ ὑγία ἀποζογῇ

+ ὁ συνεχιστῇ διδῶν.

Τὸ Ἐφοχάλας

μετὰ Κωνσταντίνου Μονομάχου πατῆρος

αὐτοῦ τὴν ὑπὲρ τῶν δυμῶν τὴν κυρναῖα

τοῦ Μ. Πείματος νεκρῶν διδουαλομένη

ἐπὶ αὐτῶν.

μετ. μετ. μετ.

Epistle,

[illegible]

Πόνηρος πρόωκν ιφωδαρ ο'ε νι Γενλικά Ε'ε'ο'ι
 Αντ Πίφν ιωωδ'ο'ν ενι δε'γνιρ αι'θνοιρ μ'ο'ν, π'ω'ο'ν'μ'ε'ο'ν'μ'α
 μ'ε'λ'α'ι' τ'ο'ν π'ο'ο'ν'μ'ο'ν'ι'ο'ς β'α'δ'ε'λ'α'ι'ο'ν ο'ε'β'α'γ'ο'ν
 Ε'ν Α'ε'ρ'α'φ'ο' Π'ι'μ'α'λ'ι, εν 11^η Ι'ο'ν'ι'ο'ν 1884

Arden Swartlow

In Arto's Zephalus in Kyria
 Kyria St. Morozov's House

Erleida

Ανέχεται

Παραγινώσκει θέσσορα,

ζα' α' 10^η τῶ μηνὸς τούτου

ἔσοι τὰς ἐν ἐπομίσμῳ τῶν ἐπονομασθῶν τῶν Ὑμετέρων
 Βιογράφων Παραγινώσκει, δι' ἣν ἀναγιγνώσκονται οἱ ἐν ἡμετέροις
 τοῖς βιβλίοις ἀδελφῶν περὶ τὰς ἐν τῶν βιβλίων
 αὐτῶν ἐκτετατὴν ἐκδοτικὴν ἀρχὴν καὶ διδασκαλὴν τῶν ὁδο-
 ματικῶν ἐπιστῶν, ἀλλὰ καὶ κατεβέβηκεν ἐν τῇ ἐκδόσει τὴν ὁδομα-
 τικὴν ὁδοματικὴν ἐκδοτικὴν ἐν ἀποστολῇ καὶ ἀποδοτικῇ, ἵ-
 να ἡ ἐκδοτικὴ τῶν ὁδοματικῶν ἐκδοτικῶν ἐκδοτικῶν χρεώσῃ
 καὶ ταύταις συντάξῃ καὶ ἐκδοτικῶν ἐκδοτικῶν ἐκδοτικῶν
 καὶ τὸν διαρκὲς ἐκδοτικὸν ἔκδοτικόν ἐκδοτικόν

ἄλλοι καὶ αὐτοὶ τῶν Ὑμετέρων Βιογράφων Παραγινώσκει ποσὸν
 ἐν τῇ ἐκδοτικῇ ἀρχῇ ἐν τῇ ἐκδοτικῇ ἀρχῇ, καὶ τῇ διαρκείᾳ
 ἀρχῇ ἐν τῇ ἐκδοτικῇ ἀρχῇ ἐκδοτικῶν διαρκῶν καὶ ἐκδοτικῶν

τῶν Ὑμετέρων Βιογράφων Παραγινώσκει ποσὸν ἐκδοτικόν

ἐν τῇ ἐκδοτικῇ ἀρχῇ

τῇ 15^ῃ Ιουλίου 1884.

καὶ ὁ βιβλίων ἐκδοτικῶν

Κ. Μουσοῦρης

τῇ ἀρχῇ τῶν Βιογράφων Παραγινώσκει τῇ ἐκδοτικῇ ἀρχῇ
 ἀρχῇ Κυρίᾳ Κυρίᾳ διαρκείᾳ τῇ 8^ῃ

καὶ

καὶ

καὶ

σταυροῦ

entrars a été la
rougeole de mes
deux petites filles,
laquelle a duré
longtemps, et qui
a même amené
dans l'état de l'aî-
née, une compli-
cation pleurétique
qui eût pu devenir
très-grave.

Grâce à Dieu,
mes trois enfants
se portent très bien
maintenant, et je
ne prévois plus
d'obstacles à mon
départ.

XIV

Paris, ce 28 juin 1887. ^{134a}

Mon très cher Père,

Je suis heureuse
de pouvoir enfin
vous dire que le
moment si impa-
tiemment attendu
d'aller vous voir
ne tardera pas à
arriver. Car, avec
l'aide de Dieu, nous
devons quitter Paris,
le 15 juillet, afin
de nous trouver à

Bucarest, le 20, pour
l'inhumation définitive
de la dévouée sacrée
de mon si regretté mari!

Le 23, au matin, nous
nous mettrons en route
pour Constantinople à je
vous annoncerai télé-
graphiquement l'heure
de notre départ.

Combien je regrette
d'avoir été involontaire-
ment empêchée de
me rendre immédiatement
à votre appel si tendre-
ment paternel!

Les études de Collège

8
de Constantinople, auxquelles
mon pauvre père tenait
si particulièrement, m'ont
forcément obligée de remettre
jusqu'au mois prochain
la réalisation d'un désir
qui me tenait tant à
cœur. Encore ne pourra-
t-il pas assister à la
distribution des prix.

Indépendamment de cette
cause, mes nombreuses occupa-
tions et des affaires qui
nécessitaient ma présence
à Paris, ne m'ont pas permis
de m'absenter plus tôt.
De plus, une autre

(2)

1348

A bientôt donc
mon très cher père,
le bonheur de
me retrouver à
vos côtés! Quelles
douces consolations
je puis avoir sous
le toit paternel!

Ma seule crainte
est que nous ne
nous causions trop
de changements,
arrivant en assez
nombreuse bande,
avec mes trois
enfants, le gouvernement.

ma femme de chambre
et un domestique.

Je suis profondément
touchée de la grande
bonté que vous avez
de vouloir bien nous
accueillir tous, et je
vous en remercie du
fond de mon cœur,
en vous baisant res-
pectueusement les mains.

Pour vous, de tout
cœur, mes chers frères,
^{aussi} qu'Helène et Marie,
et je me réjouis de

les revoir si prochainement.

Mes enfants vous
baisent les mains.

Votre fille tendrement
et respectueusement dévouée,
Malouka

Ambassade de France
à Constantinople

1^{er} Juill et 1887.

Bon Cher Pacha

Les membres de notre Comité
s'étant dispersés aussitôt après
la Kermesse, je n'ai pu, aussitôt
que je l'aurais voulu, rendre et
recevoir les Comptes de notre fête.
Le Comité Consulté a décidé
que nous donnerions aux Vétérans
d'Armavir. Kuu Cinq mille francs
sur le revenu net qui doit
être reparté entre de nombreuses

institutions Charitables. C'est
entre Vos mains, Mon Cher Sacha
que l'on a décidé de remettre
Cette somme, en mettant à Voeu
qu'elle soit, autant que possible,
employée à Construire une ou
plusieurs maisons distinctes,
dans le genre de ce qui a
été fait par l'Ambassadrice
d'Angleterre. Je vous envoie
ci-joint un Chèque que Votre
Excellence pourra faire toucher
quand il lui conviendra et
je la prie d'agréer l'assurance

8
de Ma haute Considération et de
Mes sentiments les plus dévoués.

E. Montabell

Minute

Le soussigné, Envoyé Extraordinaire
et Ministre Plénipotentiaire de Sa Majesté Impériale
le Sultan, a l'honneur d'informer Son Excellence
Lord Palmerston, Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté
Britannique pour les Affaires Etrangères, qu'à la suite des
instructions transmises par les Lords de l'Amirauté aux
autorités de l'Arsenal de Portsmouth, le Capitaine de vaisseau
Mehmed-Bey, commandant la frégate Imp.^{le} Mirali-Faher,
a reçu de ces autorités l'assistance la plus amicale et la
plus pressée, et qu'après avoir changé toute la ^{base} ~~mature~~
de ce bâtiment, ^{laquelle} ~~qui~~ avait été reconnue hors de service, il
a quitté Portsmouth pour retourner à Constantinople.

Le soussigné se fera un devoir de
porter à la connaissance de son gouvernement l'assistance
prêtée à cette occasion à un bâtiment de la marine Im-
périale et qui témoigne hautement des sentiments d'amitié
dont le gouvernement de Sa Majesté Britannique est animé
envers la Sublime Porte.

A Son Excellence Lord Palmerston,

H. H.

H. H.

H. H.

Mais comme la note de la valeur
des matériaux fournis pour le changement de la mâture
de la frégate et des autres dépenses occasionnées par cette
opération, n'a été communiquée jusqu'à ce moment
ni à la Légation Impériale ni au Capitaine de vaisseau
Mehmed Bey avant son départ de Portsmouth, le soussigné
prie son Excellence Lord Palmerston de vouloir bien lui
en faire connaître le montant, afin que M. Zohrab,
Consul général de la Sublime Porte, conformément à l'au-
torisation qui lui a été donnée par la Légation Impériale,
en effectue le paiement envers l'autorité compétente
qui serait indiquée à cet effet par le gouvernement
de Sa Majesté Britannique.

En attendant, le soussigné a l'honneur
d'offrir à son Excellence Lord Palmerston ses remerciements
bien sincères pour l'empressement avec lequel il a bien voulu
accueillir sa demande à ce sujet, en même temps qu'il prie
son Excellence d'agréer les assurances répétées de sa plus haute considération.

Argarston Square
le 2 Juillet 1877

Ἐξοχώτατε,

Ἀρ.δ: Πρωτ: + Λαβόντες ἄρτι νεώτερον γράμμα ὑμῶν ἐν Ἀθήναις ἡρακλεῖς
 2654. Ἀδελφότητος μετὰ δύο συναρραγμάτων ἐν γερῶν ὁδομανικῶν
 τεταμένοντα καὶ ἐν γραμμῶν χυγίων ἐξαιροσίων γήσοι οὐκ ἐπὶ ποσίωντος
 ἐραίων ὑπερὶ τῶν θυμάτων ὑμῶν ἐν Μεγάλῃ Πύλῃ σφραγίσ,
 οὐδ' ἐν γόμῃ σφραγίσ μετὰ παραρρηγμάτων καὶ γίαν ἐπαι-
 νητοῦ μύου ρυθίμῃ καὶ ἐπὶ λυγρῶν ἐξημελούμεθα στερεοῦν,
 ἀομύνῃ, περαγόμεθα ἀναμεινύσασθαι, ἢ γίαν ἡμῶν περὶ σφραγίσ
 αὐτῶν ἐξοχότης, ὅτι καὶ τὰ πᾶσι ταῦτα σφραγίσ, ἢ σφραγίσ
 ἀπορῶν τοῦ Δ. Ε. Μ. Σφραγίσ κατεβέβησαν ἐν τῇ ἐξοχότητι
 σφραγίσ ὁδομανικῶν τεταμένοντα ἵνα μετὰ τῶν γοιῶν χερσισφραγίσ
 σφραγίσ καὶ σφραγίσ σφραγίσ ὑπερὶ τῶν σφραγίσ ἀπορῶν κα-
 τήκων τοῦ σφραγίσ σφραγίσ. Ἐφ' ἣ καὶ σφραγίσ σφραγίσ
 ἐφραγίσ τῶν σφραγίσ ὑμῶν τεταμένοντα ἀπορῶν. Ἐπὶ σφραγίσ
 τῶν σφραγίσ αὐτῶν σφραγίσ τῶν σφραγίσ σφραγίσ ἐπὶ
 γίαν ἐξαιροσίων τεταμένοντα ὅτι σφραγίσ, ὑμῶν καὶ
 σφραγίσ.

Δα σ σ φ. Νουρίον τ.

ἦν γίαν ἡμῶν περὶ σφραγίσ αὐτῶν ἐξοχότης

σφραγίσ ἐν χε σφραγίσ
ἢ ὅτι σφραγίσ

τὸ σφραγίσ σφραγίσ

τὸ ἐξοχώτατε
 μετὰ σφραγίσ Μονοτῶν σφραγίσ
 σφραγίσ ὑμῶν ὑπερὶ τῶν θυμάτων ὑμῶν σφραγίσ
 Ε. Μ. Πύλῃ, κενδεῖς ἐπὶ σφραγίσ.
 μετ. μετ. μετ.

11 / 7 / 1887

Εξοχότητα,

Αριθ. Πρωτ.
2747.

+ Ο' ιεεὺς Μυλεωσάκης Αδελανωσάκης ἀνέ-
 ζησεν ἡμῶν ἐν δέμα περὶ ἔχον παύρα ἡδὲ μανδ-
 γίων καὶ περὶ ἑνὸς συναχθέντων καὶ τῶν ἐν ἐνὶ τῶν
 ἐραίων ἐνδύσεως μετὰ συνεκρίσεως περιηρημένους ἐν
 τῇ παρούσῃ· συναπέγγει δὲ καὶ συνάλλαγμα ἐν ἀπὸ
 τούτων δυνάμεσιν καὶ ἡμετέρας ἐπαρτίων τῶν
 ἐν Αδελανωσῇ καὶ Τροαριανῶν ἐκκλησιῶν οὐδε-
 μῶν συνδεσφῶν ὑπὲρ τῶν ἐν τῇ οὐρμαίᾳ τῷ Μεγάλῳ
 Πείσματι παρόντων· ἐκ τῶν ποσὸν τούτου συνεπελάμβαν-
 οντας καὶ ἑξὺς αἰεὶ δοθέντας τῷ αὐτῷ ἱεεὶ ἐν τῇ
 αὐτῇ οὐκ ἐν δεσποσύνῃ παρὰ τοῦ δεσποζαμένου
 ὁποῦσιν Κατωανίας καὶ Νεοφύτου· ταῦτα ἀνα-
 κοινούμενοι ἢ ἡμετέρας αἰεὶ ἡμῶν περὶ συνδύαζω
 ἐξοχότητι ὡς δὲ καὶ ὅτι τοῦ συναλλάγματος ἐξαρτυρε-
 δέντος κατελέγη τὸ ποσὸν ἐν τῇ ἐνδομυρτασίᾳ ὁδο-
 μετικῇ τῶν ἐν τῇ οὐρμαίᾳ ἢ περὶ τούτου ἀποράδος
 τοῦ κατ' ἡμέραν Δ. Ξ. Μ. Στεφανίου ὡς χρησιμο-
 ποιῶν ἢ μόνιμον καὶ παρὺν οὐκ ἐν τῇ δέ δέμα ἐξάγει

τῷ Εξοχότητι

καὶ Κωνσταντῖνος Μουσοῦρας Αἰσά

αὐτοῦ ἐν τῇ οὐρμαίᾳ τῶν δεσποζαμένων ἐν οὐρμαίᾳ

τοῦ Μεγάλου Πείσματος Κεντρικῆς ἐκκλησίας.

καὶ καὶ καὶ

ὅτι τὸν ἵππον τὸν ἀποδεδωκέναι τοῖς ἑσπερίοις, ἐπὶ τὴν
 ὁδοῦν τὴν ὁμιλῶν τὸν ἑσπερίοις ἀποδεδωκέναι καὶ ἀποδόναι
 περὶ τὴν ἀποδεδωκέναι αὐτὸν ἐξοχότατος τὰς ἀποδόνων
 ἀποδόνων ἡμῶν ἐξοχότατος ἐξοχότατος ἀπὸ τοῦ τοῦ ἐκ
 τοῦ οὗ τοῦ ἡμῶν ἀποδόνων, ἐξοχότατος. Λαοφ. τοῦ ἐκ
 τὸν ἡμῶν ἀποδόνων ἡμῶν ἀποδόνων ἐξοχότατος

3 4 5
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838.

Ἐχαριστοῦλαί,

Ποδῶν διακαῶς, ὅσιν συσχεγόμενος, δὲν ἐλόχμην νὰ γράψω ἡ Ὑμετέρα
Ἐχαριστοῦντι ἅρ' ὅσον ἔχασον ἡνὶ εὐτυχίαν νὰ σῶς ἴδω ἐν Μονδίνῳ, ὅσως ἐδυνατάτω
ἡνὶ ἐκφρασον ἡνὶ αἰσθημάτων ἐν γνησιοῦντος ἐν ἐνδύμῳ ἀγάπης, ἅσπερ δὲν σῶς ἴδω ἴδω
ἐν ἐμαυτῷ πρὸς τὸ σεβαστόν μοι ἀπόσωπον ἡνὶ Ὑμετέρας Ἐχαριστοῦντος· ἀλλ' ἐπειδὴ
ἀπὸ ἡμερῶν, ἀπὸ ἐμάδου μετὰ δακρύων χαρᾶς παρὰ τοῦ κ. Ν. Βρυσιδίου Τραπεζίου, ἐς τις
ἦχον εἰς συνέντευξίν Σας, τὰ αἰσθῶν ἡνὶ ἐφελῆς μοι ὑγείας Ὑμῶν, ἐμάδου ἐν ὅλῃ ἐνπρεσβύτητι
νὰ ἐρωτήσεται εὐμενῶς περὶ ἐμοῦ, ἐν λόλῳ ἐνδάρρυνδεις χαλεπῶς σήμερον τοῖς κάχαμον ὅσως
τῇ διαθεταίῳσῳ αὐτὰ λαυλά μου τὰ αἰσθητά, ἅσπερ δὲν δὰ καλαχειφῶσιν εἰς λόλῳ τοῖς
κῆμον ἐνδελωμένα βαθύς ὄντα ἐν ἡ ψυχῇ μου. Τὴν χαρὰν μου ὅπως συσχεγῶς διεδέχθη
συχρία ὅτε ἐμάδου παρὰ τοῦ ἰδίου ἡνὶ ἐκ συγκαταίῳ ἀσώγειαν χαριστὸν οἰκῶν Σας. Εὐχόμεναι τὸ
ἐπισημῶν λόλῳ συμβαῖν νὰ ἦναι ἐχαριστοῦντος ἢ ὅσπερ νὰ ἐσπράτῃ ἐν ἡνὶ ἐσπράτῃ μοι ὑγείαν Σας.
Ὡφείλον νὰ σταματήσω μέχρι λόσου τοῖς κάχαμόν μου ἵνα μὴ καλαχῶμαι ἡνὶ μακροθυ-
μίας Σας· ἀλλ' ἐπὶ ἡ ἰδέα ὅτι ὑδέχεται μὲ ἐρωτήσεται ἵνα τὸν καλ' ἔμε, ἐν εἰς ἡνὶ εὐτυχίαν ἡνὶ καυ-
χῶμαι ὅτι μοι ἀσπνέμετε δαῖρῳ, λογμῶ νὰ χαράζω ἐπὶ στέονα, ἐν λαυλά μετ' αὐτοῦ μὴ φανῶ ὀχνηρός.

Καὶ χοισόν, Ἐχαριστοῦλαί, ὀχγόν μετὰ ἡνὶ ἀφελῆς μου ἀπὸ Μονδίνου εἰς Ρόδον
παρὰ ἡνὶ οἰκογενείᾳ μου, μελαβάς εἰς Σύμνιν ἀρσεχερήτην εἰς Ἀρχιεπισκοπὴν, ἐσπεῖα εἰς ἡνὶ σπῆσιον
ἡνὶ, ὅς μὴ ὑσάρχοντος ἐκεί ὅτε ἱατρὸν ἐσπῆσιμονος. Ἐκείθεν σῶσιν ἡ Δημογεροντία Πάλμου
μὲ ἀρσεχερῶν ἐσπῆσιμῶς δημοτικῶν ἱατρῶν ἡνὶ διὰ φρία ἔλη μετ' αὐτοῖς ἐλήσιον χρῶν ὀδωμα-
νικῶν 180. Λήξαντος τοῦ συμπρωτοσημείου^{ῖον} κατῆχον εἰς ἡνὶ γενέλειαν Νάξον τοῖς μαίον τοῦ 1883.
(εὐχομένη)

Πρὸς ἡνὶ Αὐτοῦ Ἐχαριστοῦντα τοῖς Κύριον
Κύριον Μουσούρου Πασάν, Πρεσβυτέρῳ ἡνὶ Αὐτοῦ
Αὐτοκρατορικῆς Μεγαλειότητος τοῦ Σουλτάνου.

χλ.

χλ.

χλ.

εἰς Κωνσταντινούπολιν.

ἐν ταῦτα ἐδασάνησα ὅσα εἶχον κερδήσει εἰς ἀνακαίνισιν, κατὰ σχέδιον κανονικόν, ἥν ἐλοιμορρό-
σον πατρὸς μου οἶκας, καὶ εἰς καλλιέργειαν γῆς ἐρίτης ἐγκαταχειρισμένης ἐπὶ τῆς ἀδελφῆς
μου ἡλίας, ὡς ἐκ τοῦ σωτήριου γράματος τῆς, ἀλαλεῖ ἀπὸ ἐλπίδος τὴν διάνοιαν καὶ πᾶσχει χρονίως
τὸ σῆμα, καὶ τὴν ὁσπίαν, οὕτω κακῶς ἔχουσιν καὶ ἄμφω, ἐσπερλίδην, ὡς εἶπες, νὰ διαβρέθω
καὶ διατηρῶ κατ' ἔχρα, καὶ τοὶ ἀφ' ὧν κατενόουν διὰ τῆς παραφόρου ἰδιοπροσώπιας τῆς.

Αὐτοχρῶς ὁ ὡς τις μίς, ἐνεκα τῆς ἀχρηματίας, εὐρίσκει εἰς ἀγρίαν καλὰσιν, ἣν ἐσ-
ταλάνει τὴν ἀναγκαίαν ἢ ὑπερλίμπους καὶ ἡ κατὰ τὸ ἔλος τοῦτο ἐπιστηθεῖσα ἀντιβρία μόνον ὅλη
προῆδε παραδόξως ὑγεία ἐνέχῃ, μὴ ἀνασχυθείς τοῦ ἐχθροῦς μιάματος ὡς ἐκ τῆς ἀποζητηθείσης
τῶν ἐλπίδων, ὥστε ἱατροὶ μένουσι ἀργῶν σχεδόν, καὶ λινες σπερύνται διὰ τὸ τοῦτο καὶ διότι δὲν ἀνηρότερον
εὐκόλως οἱ σφαλαι, ὅντες οἱ σχεῖνες ἐνδεεῖς ἢ δύστροποι.

Ὁ υἱός μου Φίλιππος, μήσω ἐν ἡμῖν, ἔχον πάντα τὰ προσώπα τοῦ σφαιρώλου, εὐμεγέθους,
εὐρωστος, δρασυμάρδους, εἶναι ἐκ τοῦ σέρου κατελαττημένος ἐδουλήσας εἰς τὸ μηχανικὸν σύν-
ταγμα, καὶ ἤδη ἐπαρτίβαισθαι δυνάμεις νεοποτισμένας ἐξελάσεις. Ἡ θυγάτηρ μου Ἐλένη, εἰκοσαετής,
ἠρθαιώσθη ἀπὸ μινύς μετὰ τοῦ ἐφ' ὅρου τῆς ἐπαρχίας Νάβου κυρίου Αἰλ. Π. Πασανδωνοπούλου,
λοχιοφόρου τοῦ Πανεπιστημίου, νέου ἐκ Μεσσηνίας, γόνου ἐννοσησίου οἰκογενείας, γνωστῆς
εἰς τὸν νῦν Παροναζίας, ὅστις ἀρρέσει τὸ συνοικέσιον συνιστῶν φιλανθρώπως ἡμᾶς εἰς εὐεῖνον
καὶ εὐεῖνον εἰς ἡμᾶς. Ὁ γέρος ἠράσθη αὐτῆς μὴ ἀσπιδίως ἀπὸ κακῶν κτήματα ἢ χρήματα, ὡς ἀπο-
ρούμεν, ἀλλὰ δεχθεὶς, ὡς γέροι, ἐκ τῆς φρονήσεως, τῆς τὸ χρυσῆς ἀναφορῆς καὶ μαγιστὰ ἐκ τῆς
καλλονῆς αὐτῆς, φημιζομένης σπανίας, ἀρχαϊκῆς. Μελέβη δὲ ἐσχάτως παρὰ τῇ Κυβερνήσει οὖς
βήθουν ἀνολέρας δέσεως, ἥς εἶναι ἄξιος, μετ' ὅσον ἀνέχεται κατὰ στοιλίεβριον ὡς τὴν νυμφευτὴν
καὶ παραχρῆ μετ' ἐάντων, ὅσοι δὲ ἡμᾶς δὲ ἵναι γίση ἀνάμικτος μετὰ τῆς χαρᾶς.

Ἐγὼ δὲ ἤδη ἀπὸ χρόνου ἤρχισα νὰ αἰοδάνωμαι τοῦ γράματος τὸ ἀδελφεῖ. Οὐχ ἥττον ἰσχυρῶς
ἐνίστε νὰ διανύω ἐν ἀνάγκῃ πρὸς μετ' ἡμῶν βραδύ τὸ ἀπὸ Τραπεζίας εἰς τὴν πόλιν Νάβου διάστημα,

καὶ λανάσῃ. Ἐλασκώ μὲν ἀκόσως τοῦ ἐσθλῆτος μου, ἀλλ' ἔνεκα τῆς δυστυχίας τοῦ λόγου καὶ ἐγὼ
ὕστερον, μετ' ὅσον καὶ ἂν μοι δίδουν ὑσάχησιν, οὐδὲ τῆς καθήμερτης προφῆς τὴν δασαίνην ἀρκούντως
περίβαν· ὥστε βιάσθαι νὰ πλησῶ ἀγχαῶν ἢ πελαγίαν ἱκανοποιούσαν με, ἢ δεῖν λαβῶν εἰς νοση-
κομίον, ἢ δεῖν ἄλλην, ἔστω καὶ τῆς λαρικής ἀγχορία. Πού δὲ νὰ ἀσυνδυάσω ἑσὺς ἐπιλύχῃ;
Πόσον ἔξω ἀνέως ἐν Τουρκίᾳ φροῶν τὸν ἐρυνδὸν πύλον!

Τοῦ νεοελληνιστοῦ Daviers τοῦ γαλλοελληνικοῦ γλῶσσου, ἀρχαίου, διατεθειμένου πρὸς χρῆσιν
τῶν σπουδαστῶν τῆς νεοελληνικῆς γλῶσσας καὶ τῶν τῆς γαλλικῆς ἐλλήνων, ἀκριβὲς ἐκτελεσθέν,
διορθωτὸν καὶ σημαντικῶς πλουτιστὸν ὑπὸ ἐμοῦ, εὐρίσκειται ἐν τῷ πρὸς ἔκδοσιν· ἀλλὰ σὺ χρήματα;
ἔστις καὶ ἄλλα τῆς λαρικής καὶ ἄλλης ὕλης συγγράμματα, ὅφρα παρέχοντα οὐ λ' ἔχον. Ἀλλ' ἀφοῦ
εὐρίσκομαι εἰς ἀσθένειαν λόγον, οὐδὲ δύναμαι καὶ διὰ συνδρομῆς νὰ ἀποβῶ εἰς τὴν ἐκλύσασιν
τοῦτον, ἀσχετὸς καὶ ἀσχετὸς ὢν, οὐδὲ δύναμαι εἰς τὸν λῶν νὰ διαμείνω εἰς πρὸς ἄεργος εἰς
κεντρικὴν πόλιν ἀφίπων τὴν ἱκετάδα ἐν τῇ μέσῃ ἀσθενείᾳ.

Εἰς τοιαύτῃ δυσχερείᾳ ἤδεν εἶναι σπυλνός δι' ἐμὲ ἡ Ὑμετέρα συμβουλή, πῶς ὅμως οὐδένα
λόγον ἔχω νὰ προσδοκῶ γνωρίσθαι τοῦ σπουδαστοῦ τῆς Ὑμ. Ἐξαμαρτόντος. Ἀλλ' ὅμως
μίαν μόνον χάριν αἰτοῦμαι καὶ προσδοκῶ παρ' Αὐτῆς, τὴν ἀποδοχὴν εἰς ἐμὲ τῆς φιλοπο-
ρίας Σας πρὸς παρηγορίαν μου, τὴν ὁσίου δύνασθε νὰ ἐμπιστευθῆτε εἰς τὸν ἐσθλόν τε φίλον
Κούρην ἐκ Φιλοτίου Τραπεζίας, ἄνθρωπον συνετὸν καὶ λιμνῶλον, ὅς τις ἐσχετρίβεται τὸν ἰδιωτικὸν
λαχυρόν μου γράμματα καὶ χρήματα καὶ ἄλλα ἀποδοσέδια, λα' ὅσα ἐμπιστεύονται
ἀνυστάως εἰς αὐτοὺς ἐπαύρουν Κωνσταντινουπόλεως καὶ Νάξου.

Δίδας σερας εἰς τὴν ἀδολεσχίαν μου λαύτην ἡ τις, οὐδὲως τὴν Ὑμετέραν Ἐξαμα-
ρτότητα ἐνδιαφέρουσα, ἔσται ὅτι τὴν ἐνοχλεῖ, καὶ ἔτι καὶ ὅτι διὰ τὴν ἐνόχισίν μου λαύτην
δέχει μοι συγχυρῆσαι (γνωρίζουσα ὅτι δὲν ἔχω ἄλλον εἰς τὸν κόσμον εἰς τὸν ὁσίου νὰ εἴσω τὸν
πάνον μου) σπεύδω νὰ ἐκφράσω αὐτῇ τὴν πρὸς Αὐτὴν ἐνδύμνησιν καὶ ἀλεγεινότητα

ἀγάσθην μου, καὶ εἰσαγγιγέσθω ἡ σεβαστὴ μοι Αὐτῆς οἰκουμένη καὶ σαρκίαις εὐχαῖς μου,
 μεθ' ὧν χαμβάνα τὴν λιμὴν νὰ διαλέξω

Θῆς Ὑμετέρας Ἐξαμαρτότητος

Εἰσοδὸς θεράτων

Α. Ποιητὴς

New Court,

St. Twitthins Lane,

London le 2 Nov^{re} 1887

E.C.

Excellence.

J'en répons à votre
lettre du 15 Oct^{re} qui ne
m'est parvenue que hier
lors de mon retour d'
Allemagne, - je m'empresse
de vous envoyer un
chèque de cent livres
que je vous prie de distribuer
comme vous le jugez
convenable, et en vous

Remerciant de vos
bons souhaits je vous
salue d'agréables, Excellence,
les sentiments de ma
considération la plus
distinguée

Th. Henry

Von Excellence
Musurus Pacha
Le 20
